



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/772
12 July 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 12 ИЮЛЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам о том, что в период с 1 по 8 июля 1999 года самолеты Соединенных Штатов и Великобритании, базирующиеся в Саудовской Аравии, Кувейте и Турции, продолжали нарушать воздушное пространство Ирака, совершая акты агрессии, ведя разведку и осуществляя провокационные действия, информация о которых содержится в приложении к настоящему письму.

Прошу вас оказать воздействие на Соединенные Штаты, Соединенное Королевство, а также на страны, оказывающие содействие в совершении этих актов агрессии, а именно: Саудовскую Аравию, Кувейт и Турцию, с тем чтобы положить конец этим действиям, которые являются вопиющим нарушением Устава Организации Объединенных Наций и международного права и представляют угрозу суверенитету и территориальной целостности Ирака.

В результате этих действий продолжают гибнуть и получать ранения сотни мирных жителей; они также причиняют серьезный ущерб частной и государственной собственности. Ввиду того, что Саудовская Аравия, Кувейт и Турция обеспечивают материально-техническую поддержку силам Соединенных Штатов и Великобритании, они являются их главными партнерами по агрессии, направленной против Ирака, и они должны нести международную ответственность за последствия своих действий. Республика Ирак подтверждает свое право потребовать законной компенсации за ущерб, причиненный стране и иракскому народу этими действиями.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Саид Х. ХАСАН
Посол
Постоянный представитель

Подробные сведения о нарушениях, совершенных самолетами Соединенных Штатов и Великобритании, и причиненном ущербе в период с 1 по 8 июля 1999 года

1. В северном районе было совершено 38 самолето-пролетов на высотах от 5500 до 10 000 м со скоростью 720-780 км/ч над следующими городами и населенными пунктами: Дахук, Мосул, Эль-Амадия, Акра, Талль-Афар, Эрбиль, Заху, Байбо, Айн-Зала, Талль-Кайф, Эс-Синджар, Равандуз и Башика.

2. В южном районе было совершено 288 самолето-пролетов на высотах от 8000 до 12 000 м со скоростью 720-780 км/ч над следующими иракскими городами и населенными пунктами: Эн-Насирия, Эс-Самава, Басра, Амара, Артави, Джалиба, Эс-Сальман, Эль-Бусайя, Эль-Луссуф, Эль-Курна, Афак, Калъат-Салих, Калъат-Суккар, Эр-Рифаи, Ушбайя, Эш-Шинафия, Кадисия, Али-эш-Шарки, Эль-Хай, Талль-эль-Лам, рекой Эль-Хаммар, Маймуна, Эр-Румаита, Тактакана, Эш-Шуэйба, Наджаф, Эш-Шатран, Ансаб и Умм-Каср.

3. В 09 ч. 35 м. 1 июля 1999 года самолеты F-14, F-15 и F-18 Соединенных Штатов и Великобритании, вылетевшие с территории Саудовской Аравии и Кувейта, вторглись в воздушное пространство Ирака в южном районе. Они совершили 38 самолето-пролетов при поддержке двух самолетов командования и управления типа АВАКС, базировавшихся на территории Саудовской Аравии и Кувейта, и совершили пролеты над районами: Эн-Насирия, Эс-Самава, Амара, Эль-Курна, Эш-Шабайш, Эр-Рифаи, Эс-Сальман, Ушбайя, Басра и Эль-Бусайя. Наши подразделения ПВО, действуя в целях самообороны, открыли огонь и в 16 ч. 45 м. вынудили их покинуть эти районы.

4. В 11 ч. 30 м. 2 июля 1999 года самолеты Соединенных Штатов Америки и Великобритании, вылетевшие с территории Турции, при поддержке самолета системы раннего предупреждения типа АВАКС вторглись в воздушное пространство Ирака в северном районе. Они совершили 18 самолето-пролетов над районами: Эрбиль, Дахук, Акра и Талль-Афар. Наши подразделения ПВО, действуя в целях самообороны, открыли огонь и в 14 ч. 35 м. вынудили их покинуть эти районы.

5. В 10 ч. 00 м. 2 июля 1999 года самолеты F-14, F-15, F-16, F-18, "Торнадо" и EA-6B, вылетевшие с территории Саудовской Аравии и Кувейта, вторглись в воздушное пространство Ирака в южном районе. Они осуществили 30 самолето-пролетов, 28 - из воздушного пространства Саудовской Аравии и 2 - из воздушного пространства Кувейта, при поддержке одного самолета системы раннего предупреждения типа АВАКС и одного самолета командования и управления E-2C, базировавшихся на территории Саудовской Аравии и Кувейта, и совершили пролеты над районами: Эн-Насирия, Афак, Эс-Самава, Амара, Эс-Сальман, Артави, Эль-Хай, Маймуна, Эль-Луссуф, Эр-Румаита, Эль-Курна, Калъат-Суккар и Эр-Рифаи. Наши подразделения ПВО, действуя в целях самообороны, открыли огонь и в 17 ч. 10 м. вынудили их покинуть эти районы.

6. В 10 ч. 10 м. 3 июля 1999 года самолеты F-14, F-15, F-16 и "Торнадо" Соединенных Штатов и Великобритании, вылетевшие с территории Саудовской Аравии и Кувейта, вторглись в воздушное пространство Ирака в южном районе. Они совершили 42 самолето-пролета, 22 - из воздушного пространства Саудовской Аравии и 20 - из воздушного пространства Кувейта, при поддержке двух самолетов командования и управления типа АВАКС, базировавшихся на территории Саудовской Аравии и Кувейта. Они совершили пролеты над районами: Эн-Насирия, Эс-Самава, Амара, Джалиба и Эль-Луссуф. Наши подразделения ПВО, действуя в целях самообороны, открыли огонь и вынудили их покинуть эти районы.

7. В 11 ч. 40 м. 5 июля 1999 года самолеты F-14, F-15, F-16 и "Торнадо" Соединенных Штатов и Великобритании, вылетевшие с территории Саудовской Аравии и Кувейта, вторглись в воздушное пространство Ирака в южном районе. Они совершили 22 самолето-пролета, 16 - из воздушного пространства Саудовской Аравии и 6 - из воздушного пространства Кувейта, при поддержке самолетов системы раннего предупреждения типа АВАКС и командования и управления E-2C, базировавшихся на территории Саудовской Аравии. Они совершили пролеты над районами: Эн-Насирия, Эс-Самава, Али-эш-Шарки, Али-эль-Гарби, Эс-Сальман, Джалиба, Артави и Эль-Бусайя. Наши подразделения ПВО, действуя в целях самообороны, открыли огонь и в 12 ч. 30 м. вынудили их покинуть эти районы.

8. В 10 ч. 30 м. 6 июля 1999 года самолеты F-14, F-15, F-18 и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании, вылетевшие с территории Саудовской Аравии и Кувейта, вторглись в воздушное пространство Ирака в южном районе. Они совершили 44 самолето-пролета, 38 - из воздушного пространства Саудовской Аравии и 6 - из воздушного пространства Кувейта, при поддержке самолетов командования и управления типа АВАКС и E-2C, находившихся над территорией Саудовской Аравии. Они совершили пролеты над районами: Басра, Эль-Курна, Эн-Насирия, Эс-Самава, Эш-Шинафия, Калбат-Салих, Эс-Сальман и Артави. Наши подразделения ПВО, действуя в целях самообороны, открыли огонь и в 11 ч. 20 м. вынудили их покинуть эти районы.

9. В 11 ч. 45 м. 7 июля 1999 года самолеты F-14, F-15, F-16, F-18, "Торнадо" и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании, вылетевшие с территории Саудовской Аравии и Кувейта, вторглись в воздушное пространство Ирака в южном районе. Они совершили 50 самолето-пролетов, 34 - из воздушного пространства Саудовской Аравии и 16 - из воздушного пространства Кувейта, при поддержке самолетов командования и управления типа АВАКС и E-2C, находившихся над территорией Саудовской Аравии. Они совершили пролеты над районами: Эн-Насирия, Эс-Самава, Эль-Бусайя и Диванийя. Наши подразделения ПВО, действуя в целях самообороны, открыли огонь и в 12 ч. 35 м. вынудили их покинуть эти районы.

10. В 11 ч. 00 м. 8 июля 1999 года самолеты F-14, F-15, F-16, "Торнадо" и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании, вылетевшие с территории Саудовской Аравии и Кувейта, вторглись в воздушное пространство Ирака в южном районе. Они совершили 62 самолето-пролета, 44 - из воздушного пространства Саудовской Аравии и 18 - из воздушного пространства Кувейта, при поддержке двух самолетов командования и управления типа АВАКС и E-2C, находившихся на территории Саудовской Аравии. Они совершили пролеты над районами: Эн-Насирия, Эс-Самава, Эс-Сальман, Эль-Бусайя, Джалиба, Эш-Шинафия, Эль-Курна и Эль-Луссуф. Наши подразделения ПВО, действуя в целях самообороны, открыли огонь и в 12 ч. 35 м. вынудили их покинуть эти районы.

11. В 10 ч. 35 м. 8 июля 1999 года самолеты F-14, F-15 и F-16 Соединенных Штатов и Великобритании, вылетевшие с территории Турции, при поддержке одного самолета типа АВАКС вторглись в воздушное пространство Ирака в северном районе. Они совершили 20 самолето-пролетов над районами: Мосул, Заху, Байбо, Таль-Афар, Эс-Синджар, Равандуз и Акра. Наши подразделения ПВО, действуя в целях самообороны, открыли огонь и в 13 ч. 45 м. вынудили их покинуть эти районы.

/...